



Le Caire, le 19 mars 2020

Le proviseur
aux
Parents d'élèves

Chers parents,

Nous arrivons déjà à la fin de cette première semaine d'enseignement à distance. Même si le dispositif a globalement donné satisfaction, plusieurs d'entre vous nous ont fait des retours sur les difficultés rencontrées, notamment dans l'accompagnement de vos enfants.

A l'issue des premiers bilans avec les enseignants, nous ajusterons si besoin notre dispositif et le volume de travail demandé quotidiennement aux élèves et reviendrons vers vous en début de semaine prochaine.

Je vous rappelle qu'il est indispensable que vous accédiez à votre compte messagerie LVNG pour recevoir les communications de nos équipes pédagogiques. Des listes de diffusion regroupant les enseignants, les élèves et les familles ont été créées. Elles n'ont pas vocation à devenir un fil de discussion entre les membres de la liste et doivent être limitées aux échanges pédagogiques menés par les enseignants. Pour tout autre problème, il convient de s'adresser au support informatique (voir mon message précédent), directement à l'enseignant pour une question individuelle relative aux travaux demandés ou à l'équipe de direction pour une question générale portant sur le dispositif global.

Il importe que tout le monde respecte strictement cette discipline collective.

Concernant les classes à examens, il n'y a pas d'inquiétudes particulières à nourrir. L'AEFE a adressé une note à tous les établissements du réseau. La plupart des écoles françaises, en France et dans le monde, sont actuellement fermées. Le ministère de l'éducation français étudie toutes les conséquences possibles sur l'organisation des examens et communiquera ses directives dès que l'évolution de la crise sanitaire en cours permettra de le faire.

Ce soir, c'est le week-end bien mérité pour tous, élèves, parents et enseignants. Tous auront besoin de pauses pour bien apprendre la semaine prochaine : avoir une activité physique, prendre l'air et se reposer sont nécessaires pour bien travailler. Tout cela est possible en restant chez soi !

C'est la première fois que les écoles, partout dans le monde, mettent en œuvre un tel dispositif. Nous apprécierons de recevoir vos suggestions et commentaires, essentiels pour nous permettre de relever ensemble ce défi pédagogique inédit, que chacun doit s'efforcer d'aborder avec calme et sérénité.

Je vous souhaite un excellent week-end !

Salutations respectueuses,

Alexandre NEDELEC

Chef d'établissement

السادة أولياء الأمور ،

تحية طيبة وبعد،،،

في نهاية الأسبوع الأول من تطبيق نظام التعليم عن بعد. وبالرغم من أن هذا النظام يعد مُرضيًا بشكل عام ، فقد جاءنا العديد من ملاحظات حول الصعوبات التي يواجهها أولياء الأمور ، لا سيما في دعم ومتابعة الطلاب.

وسيتم مناقشة تلك الملاحظات مع المعلمين ، سنقوم بتعديل نظامنا وحجم العمل المطلوب من الطلاب يوميًا إذا لزم الأمر وسيتم موافاة سيادتكم بكافة التعديلات في بداية الأسبوع المقبل.

ونوجه عناية سيادتكم إلى ضرورة الاطلاع على رسائل البريد الإلكتروني LVNG الخاص بكم وتلقي رسائل الفريق التربوي. وقد تم إنشاء قوائم بريدية للمعلمين والطلاب وأولياء الأمور لتسهيل الاتصال بينهم ويجب أن تقتصر على التبادلات التعليمية التي يقودها المعلمون فقط. ونرجو من سيادتكم تجنب المناقشات الأخرى. وفي حالة وجود أي مشكلة تقنية نرجو من سيادتكم الاتصال بفريق عمل قسم ال IT (نرجو الاطلاع على البريد الإلكتروني السابق) ، أو الاتصال مباشرة بالمدرس في حالة وجود سؤال فردي يتعلق بالعمل المطلوب أو الاتصال بالفريق الإداري في حالة وجود أي أسئلة عامة.

نرجو من سيادتكم الالتزام بتلك التعليمات الخاصة بالاتصالات.

فيما يتعلق بالامتحانات، فلا داعي للقلق فقد قامت منظمة AEFEE بارسال تعليمات إلى جميع المدارس التابعة لها. حيث أن معظم المدارس الفرنسية ، في فرنسا والعالم ، مغلقة حاليًا. وتقوم وزارة التعليم الفرنسية بدراسة جميع الاقتراحات المحتملة لتنظيم الامتحانات وستصدر توجيهاتها بمجرد أن تسمح الأزمة الصحية الحالية بذلك.

تبدأ اليوم عطلة نهاية الأسبوع والتي يستحقها الجميع بجدارة طلاب وأولياء الأمور ومعلمين. حيث يحتاج الجميع إلى فترات راحة لبدء الأسبوع المقبل بنشاط : فأن النشاط البدني واستنشاق الهواء النقي والراحة ضرورة لمواصلة العمل الجيد. كل هذا يمكن تنفيذه في المنزل!

تعد هذه هي المرة الأولى التي تنفذ فيها المدارس حول العالم مثل هذا النظام التعليمي. ويسعدنا تلقي اقتراحاتكم وتعليقاتكم للتعامل مع هذا التحدي التعليمي الغير المسبوق سويًا، والذي يجب على الجميع التعامل معه بهدوء وحكمة.

نسأل الله تعالى أن يقينا جميعاً ويحفظ أبنائنا.

وتفضلوا بقبول فائق الشكر والتقدير .

الكسندر نيديليك

مدير المدرسة